AC30 BRIAN MAY
CUSTOM LIMITED EDITION

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Usuario

Well, Folks …. It's here ! You, like me, are unimpressed by dozens of controls on a guitar amplifier. You want ONE knob, and IT SOUNDS PERFECT — right?

Well, this is it. To the best of our capability and belief, here is an Amp you will never have to mess with. If it sounds great for you today, it will always sound great. Pow-er up, plug in, turn up the ONE volume knob, and play. We hope you love it – the concept and the Amp.

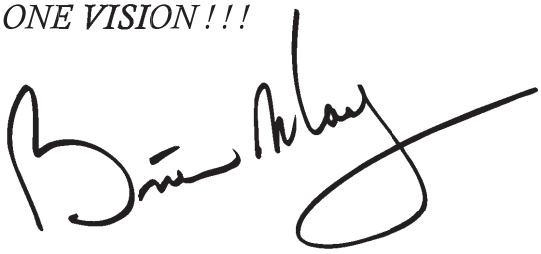
This is a very special edition of the Classic VOX AC30 — and we do mean Classic. This amp faithfully and gloriously recreates every nuance of the legendary 50's Class "A'" VOX AC 30. Only the frills have been taken away, to maximise power, clari-ty and efficiency. And a couple of very important options have been added — a built-in switchable treble booster, exactly on the lines of my own units, switchable adaptability to the room size, and a stand-by switch. Simple. Sweet. It will sing for you.

ONE AMP – ONE KNOB – ONE VISION ! ! !

Rock !

With love

Dr. Brian May Dec 2005

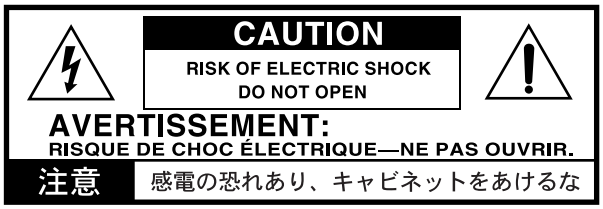


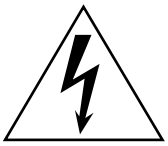
VOX
AMPLIFICATION LTD ®

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for U.S.A. and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- WARNING—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.





The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

CE mark for European Harmonized Standards

CE mark which is attached to our company’s products of AC mains operated apparatus until December 31, 1996 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC). And, CE mark which is attached after January 1, 1997 means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC), CE mark Directive (93/68/EEC) and Low Voltage Directive (73/23/EEC).
Also, CE mark which is attached to our company’s products of Battery operated apparatus means it conforms to EMC Directive (89/336/EEC) and CE mark Directive (93/68/EEC).

* Company names, product names, and names of formats etc. are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

A ALWAYS use the supplied mains lead, if a replacement is required please contact your authorized Vox Dealer.

B DO NOT switch the amplifier on without a loudspeaker connected.

C ENSURE that any extension cabinets used are of the correct impedance.

D NEVER attempt to bypass the fuses or fit ones of the incorrect values.

E DO NOT attempt to remove the amplifier chassis, there are no user serviceable parts.

F Refer all servicing to qualified service personnel including replacement of fuses and valves. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as when the power supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally or has been dropped.

CAUTION: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance may void the users authority to operate the equipment.

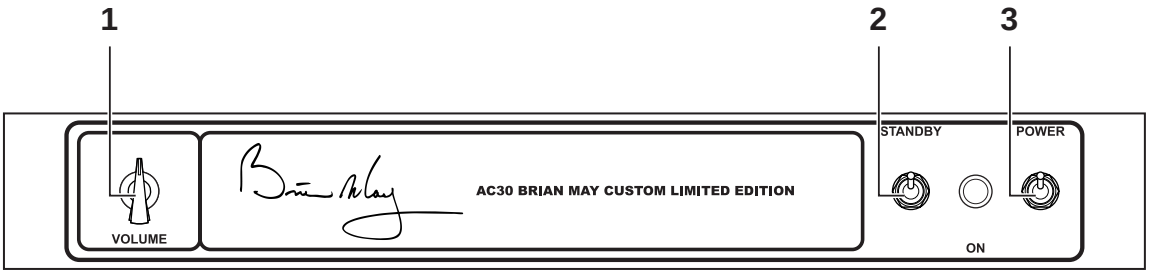
Note: It is recommended that all audio cables, with the exception of the speaker lead, used to connect to the AC30BM are of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length.
Always use a non-screened Vox approved speaker lead with the AC30 Amplifier and extension cabinets.

WARNING: Do not obstruct ventilation grilles and always ensure free movement of air around the amplifier!

OPERATIONAL INSTRUCTIONS

Congratulations on your purchase of the AC30 BRIAN MAY CUSTOM LIMITED EDITION.

FRONT PANEL LAYOUT



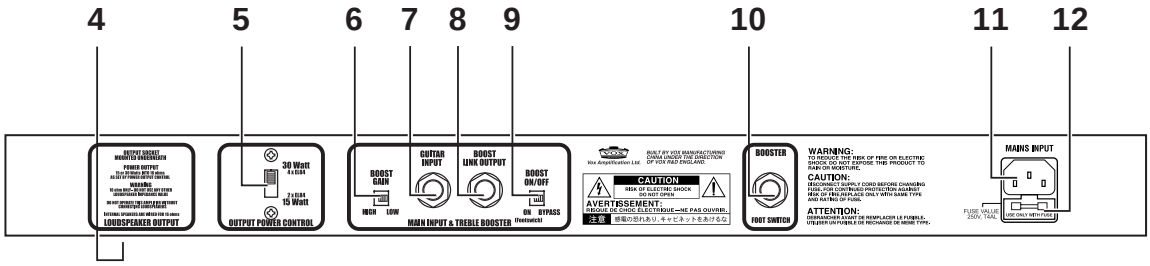
Front panel features:
To say this front panel is minimalist is a gross understatement!

1. VOLUME control — This sets the overall volume of the amp. At low settings the amp is clean with glass-like note articulation (especially with the Boost engaged), while at high settings the amp opens up and roars with violin-like sustain. Oh, and it's very loud too.
Needless to say Brian's favourite setting of this control is MAXIMUM.

2. Standby Switch: — This switch allows the amplifier to attain the correct working temperature before applying the H.T. supply.
Before connecting the amplifier to the Mains supply, ensure the Power and Standby switches are in the off position.
Turn on the Power switch first and then wait 2–3 minutes before turning on the Standby switch. Doing this each time you play helps prolong tube life.The Standby switch is also very useful for playing live as it allows you to keep the valves at a functional temperature between sets.

3. Power Switch: — This is the ON/OFF switch for the power to the amplifier. Down (towards the rear of the amp) the mains power is connected to the amp and it's on. Up (towards the front of the amp) is off.
Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.

REAR PANEL LAYOUT



Rear panel features:

4. LOUDSPEAKER jack (mounted underneath the chassis)

16 ohm connection to the internal Celestion G12 Alnico loudspeakers (Two 8 ohm speakers connected in series). If required these can be disconnected by removing the speaker jack plug and connecting the amp output into an extension cabinet of your choice, provided that the cabinet is rated for a total impedance of 16 ohms and has a power rating of at least 40 watts RMS.

5. OUTPUT POWER CONTROL switch

This switch converts the output stage of the AC30 BRIAN MAY CUSTOM LIMITED EDITION from the full power rating of 30 watts (33 watts actual clipping) to that of an AC15, which is 15 watts.

The AC30 BRIAN MAY CUSTOM LIMITED EDITION amp has a unique VOX circuit that does a TRUE & PROPER power reduction, in that it disconnects 2 of 4 the output power tubes (or valves). It also adjusts the bias circuit (as this is a cathode biased amp, it changes the cathode bias resistor), and last, but most importantly, it adjusts the output transformer impedance to the correct value for running only 2 output tubes.

6. BOOST GAIN switch This gives two gain settings for the built-in Brian May boost circuit, namely High and Low. The High setting, obviously, gives the maximum gain boost and is the same as Brian's boost pedal.

The Low setting, which Brian's pedal does not have, but we wanted to add more flexibility, gives the same treble/mid voicing but has a lower amount of boost gain.

7. GUITAR INPUT jack Although in a rather unconventional position for an input jack, this, as they say, is where you plug your guitar in!

As always, please use high quality shielded guitar leads for all connections. NEVER use an un-shielded speaker lead.

8. BOOST LINK OUTPUT jack

This jack allows you to daisy chain the signal from the output of the booster stage into other amplifiers, delays, or other effects, etc. If using another AC30 BRIAN MAY CUSTOM LIMITED EDITION, the other end of the link lead would feed the Guitar Input jack, but do not use the Booster circuit in the second or further amps. The safest way would be to isolate the boost circuit by using the Boost ON/OFF switch (9).

9. BOOST ON/OFF switch

ON enables the use of the BOOST circuit (and allows for footswitch control (10)). OFF (BYPASS) disables the use of the BOOST circuit (and footswitch) completely.

10. BOOSTER FOOTSWITCH jack

This jack provides connection to use the supplied VOX VF001 single footswitch (VOX VF001). The LED indicator glows RED when the BOOST circuit is active, and is OFF when the BOOST circuit is bypassed.

11. Mains Input — This is where the supplied, detachable Mains (power) cord is connected. The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the correct voltage is set. If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

12. Mains Fuse — This fuse provides an overall safety protection in the event your amplifier develops and electrical fault. The correct value of the fuse is located on the rear panel of your amplifier and should only be replaced with one of the same value.

Specifications

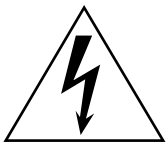
Power Output:	30 Watts RMS into an 16 ohm loudspeaker load.
Internal speaker:	2x 8 ohm 12", 15 Watt VOX/Celestion AlniCo Blue.
Power supply:	GZ34/5AR4 rectifier, modified AC30 power supply circuit.
Power amplifier:	12AX7/ECC83 Phase Splitter (inverter), 4x EL84/6BQ5 push-pull cathode biased, producing a minimum of 30 Watts RMS into a 16 ohm loudspeaker load, switchable to 15 Watts RMS.
Pre-amplifier:	12AX7/ECC83 modified AC30 “Normal” channel circuit.
Input Boost Circuit:	High Mid/Treble (boost approx 46dB)—discrete transistor circuit – remote footswitch operation.
Mains input:	preset 100V or 120V or 230V or 240 V ~ 50 or 60 Hz depending on country of sale. Please see Rating Plate on rear of amplifier for exact specification.
Dimensions:	705 x 540 x 265 mm / 24" x 21.25" x 10.4" (W x H x D)
Weight:	33.5 kg / 73.85 lbs.
Included items:	Power cable, VF001 footswitch, dust cover.

Appearance and specifications of this product are subject to change without notice.
URL = http://www.voxamps.co.uk

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d'eau.
- L'appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évite en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d'une prise de type polarisée ou d'une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S'il y a risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l'interrupteur d'alimentation n'isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d'alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l'appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d'alimentation sont endommagés, si de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s'il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N'utilisez jamais d'allonge trop longue avec cet appareil et ne l'alimentez jamais via les prises secteur équipant d'autres dispositifs.
- N'installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous avez placé l'appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d'éviter une chute et des blessures.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



L'éclair dans le triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de parties non isolées et de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, qui posent des risques d'électrocution pour l'utilisateur.

Le point d'exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l'utilisation et à l'entretien de ce produit.

Marque CE pour les normes européennes harmonisées

La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur secteur jusqu'au 31 décembre 1996 signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).
La marque CE apposée après le 1 janvier 1997 signifie que ces appareils sont conformes à la Directive EMC (89/336/CEE), à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE) ainsi qu'à la Directive Basse Tension (73/23/CEE).
La marque CE apposée sur tous les produits de notre firme fonctionnant sur piles signifie que ces appareils répondent à la Directive EMC (89/336/CEE) et à la Directive concernant la marque CE (93/68/CEE).

* Les noms de sociétés, noms de produits et noms de formats, etc. dans ce manuel sont des marques de fabrique ou des mar-ques déposées de leurs propriétaires respectifs.

A: Utilisez TOUJOURS le cordon d'alimentation fourni. Si vous devez remplacer le cordon, veuillez contacter votre revendeur agréé Vox.
B: NE mettez PAS l'amplificateur sous tension quand un haut-parleur lui est raccordé.
C: ASSUREZ-VOUS que l'impédance de toutes les enceintes supplé-mentaires utilisées sont correctes
D: N'essayez JAMAIS de contourner les fusibles ou mettre en place de nouveaux dont les valeurs ne sont pas correctes.
E: N'essayez JAMAIS de déposer le châssis de l'amplificateur. Aucune partie ne peut être réparée par l'utilisateur.
F: Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié, y compris pour le remplacement des fusibles et des lampes. Des réparations seront nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, notamment lorsque la fiche ou le cordon d'alimentation sont endommagés, lorsqu'un liquide a été renversé sur l'appareil ou des objets sont tombés à l'intérieur, l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou est tombé par terre.

ATTENTION: Tout changement ou modification non expressément autorisés par l'autorité responsable de la conformité aux normes entraînera l'interdiction d'utiliser l'appareil.

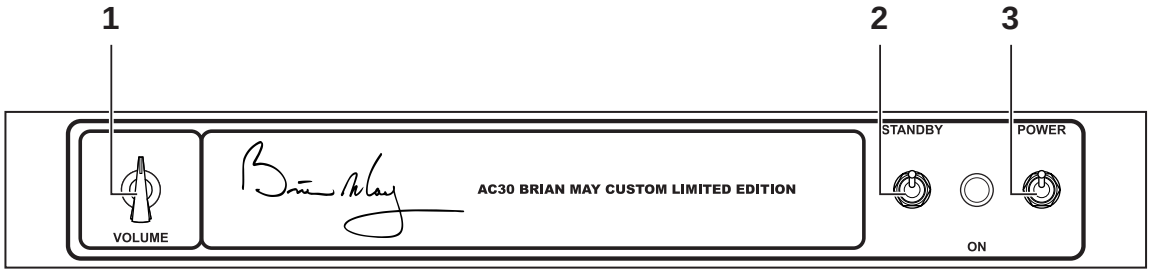
Remarque: Ils est conseillé d'utiliser uniquement comme câbles audio pour les raccordements au AC30BM, à l'exception des cordons d'enceintes, des cordons blindés de haute qualité. Ces cordons ne devraient pas dépasser 10 mètres de long.
Utilisez toujours un cordon d'enceinte non blindé approuvé par Vox avec l'amplificateur AC30BM et les enceintes supplémentaires.

AVERTISSEMENT: Ne bouchez pas les grilles de ventilation et veillez à ce que l'air puisse toujours circuler librement autours de l'amplifica-teur.

MANUEL D'UTILISATION

Félicitations pour votre achat de l'AC30 BRIAN MAY EDITION LIMITEE.

PLAN DU PANNEAU AVANT



Equipements du panneau avant :

Dire que ce panneau avant est minimaliste est le moins que l'on puisse dire !

1. Contrôle de Volume :

Règle le volume général de l'ampli. A un faible niveau, l'ampli est clair avec une articulation de note "vitrée " (particulièrement avec le Boost engagé), alors qu'a un haut niveau, l'ampli s'ouvre et rugit avec un Sustain "violoniste". Oh, et c'est très puissant aussi.

Nul besoin de préciser que le réglage préféré de Brian May est ici : AU MAXIMUM.

2. Interrupteur Standby :

Cet interrupteur permet à l'ampli d'atteindre le bon niveau de température avant de recevoir l'électricité Haute Tension.

Avant de connecter l'ampli sur le secteur, assurez vous que les interrupteurs Power et Standby sont tous deux sur la position Off.

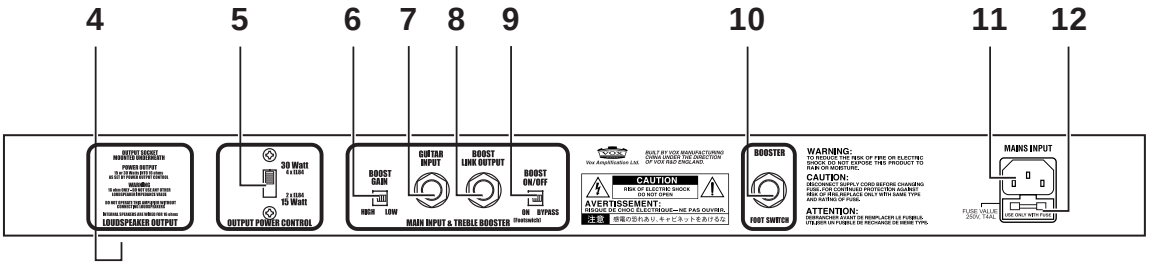
Enclencher l'interrupteur Power en premier et attendez 2-3 minutes avant d'enclencher l'interrupteur Standby. Procéder de cette manière prolonge la vie des lampes. L'interrupteur Standby est aussi très utile lors de concert puisque qu'il vous permet de garder l'ampli à bonne température de fonctionnement entre deux sets ou deux chansons.

3. Interrupteur de puissance :

Cet interrupteur permet à l'ampli sous ou hors tension. Vers le bas (vers le dos de l'ampli) l'ampli est connecté et sous tension. Vers le haut (vers la devant de l'ampli) l'ampli est hors tension.

Assurez vous que l'ampli est éteint et débranché avant de le bouger.

PLAN DU PANNEAU ARRIERE



4. Sorties HP. (montées au dessous du châssis)

Connexions 16 Ohms pour les HP internes Celestion G12 Alnico (2 HP de 8 Ohms branchés en série). Si nécessaire, elles peuvent être déconnectées en débranchant les jacks et connectant les sorties de l'ampli dans l'extension de votre choix, sans oublier que celles-ci doivent impérativement être sous une impédance totale de 16 Ohms et prendre en charge au moins 40 Watts.

5. Sélecteur de niveau de sortie :

Ce sélecteur transforme l'étage de puissance de l'AC30 Brian May permettant de l'utiliser à pleine puissance, 30 Watts (33 Watts en crête), ou comme un AC15, qui développe 15 Watts.

L'ampli AC30 Brian May dispose du circuit unique et exclusif Vox qui offre une VRAI et PROPRE réduction de puissance, déconnectant 2 des 4 lampes de sorties. De même il ajuste le circuit de Bias (puisque c'est un ampli biaisé cathode, il change la résistance de Bias cathode), et pour finir, mais c'est très important, il ajuste l'impédance du transformateur de sortie à la valeur correcte pour être utilisé avec seulement 2 lampes de sortie.

6. Sélecteur de Boost de Gain.

Ce sélecteur offre deux réglages de gain au circuit Boost intégré Brian May, appelés Haut et Bas. Le réglage Haut (High), par définition, offre le réglage de Boost de gain maximum de la même manière que la pédale de Boost Brian May originale.

Le réglage Bas (Low), que la pédale Brian May n'a pas, mais nous voulions vous offrir un maximum de polyvalence, offre les même aigus/mediums que le réglage Haut mais avec un niveau de boost de gain inférieur.

7. Entrée Jack Guitar :

Même si c'est une position plutôt inhabituel pour une entrée guitare, cette entrée vous permet comme son nom l'indique, de brancher votre guitare. Comme toujours, veillez à utiliser un câble blindé de qualité pour toutes connexions. NE JAMAIS utiliser un câble non blindé.

8. Sortie jack de lien pour le Boost :

Cette sortie jack vous permet de dévier le signal émis par la sortie de l'étage de Boost dans un autre ampli, une pédale de Delay ou tout autre effet. Si vous utilisez un autre AC30 Brian May, cela vous permet de relier vos deux amplis par contre n'utilisez pas de circuit Booster sur le deuxième ampli. La manière la plus saine serait d'isoler le circuit de Boost en utilisant l'interrupteur Marche/Arret du Boost (9).

9. Interrupteur Marche/Arret du Boost.

Mettre cet interrupteur sur ON (Marche) active l'utilisation du circuit Boost (et permet l'utilisation du footswitch (10)). Le mettre sur Off (Arret) désactive totalement le circuit Boost ainsi que le footswitch.

10. Entrée jack pour footswitch de Boost.

Cette entrée Jack permet la connexion du footswitch Vox VF001, une voie. Le témoin lumineux s'allume lorsque le circuit de Boost est actif et s'éteint lorsque le circuit Boost est éteint.

11. Entrée alimentation :

C'est ici que vient se connecter le câble d'alimentation détachable fourni. Le niveau de voltage d'entrée dont votre ampli a besoin est spécifié sur le panneau arrière de l'ampli. Avant de faire tout branchement ou de mettre sous tension l'ampli, assurez vous que le réglage de Voltage est correct. Si vous avez le moindre doute, contactez votre revendeur Vox.

12. Fusible.

Le fusible fourni une protection générale au cas ou votre ampli développerai un défaut électrique. La valeur correcte du fusible est indiqué sur le panneau arrière de votre ampli et ne doit être remplacé que par un fusible de même valeur.

Spécifications

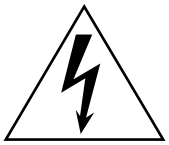
Puissance de sortie:	30 Watts RMS sur HP de 8 Ohms ou 16 Ohms.
HP interne:	2 HP de 12" 8 Ohms, 15 Watts Vox/Celestion AlNiCo Blue
Puissance électrique:	lampe de rectification GZ34/5AR4, circuit d'alimentation AC30 modifié.
Amplis de puissance:	lampe 12AX7/ECC83 Séparateur de phase (inverseur), 4 EL84/6BQ5 cathode biaisées Push-Pull, produisant un minimum de 30 Watts RMS sur un HP de 16 Ohms, sélectionnable sous 15 Watts RMS.
Pré ampli :	lampes 12 AX7/ECC83 circuit "Normal" de l'AC30 modifié.
Entrée circuit de Boost :	Hauts médiums/aigus (Boost d'environ 46dB) —circuit transistor réservé-désactive le footswitch.
Alimentation :	Réglée 100V ou 120V ou 230V ou 240V ~50 ou 60 Hz selon le pays. Veuillez vous référer au panneau arrière de l'ampli pour les spécifications exactes. **Attention !** — Remplacer le fusible avec la même valeur et de même type.
Dimensions :	705 mm x 540 mm x 265 mm (L x H x P)
Poids :	33.5 Kg
Livré avec :	Câbles d'alimentation, Footswitch 1 voie VF001, Housse anti-poussière

L'apparence et les spécifications de ce produit sont sujettes à changement sans préavis.
URL : http://www.voxamps.co.uk

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.

Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Das CE-Zeichen für die Europäische Gemeinschaft

Vor dem 31.12.1996 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.
Nach dem 01.01.1997 vergebene CE-Zeichen auf unseren netzgespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG), der CE-Richtlinie (93/68/EWG) und der Niederspannungsstromrichtlinie (73/23/EWG) der EU arbeiten.
Die CE-Zeichen auf unseren batteriegespeisten Geräten zeigen an, daß diese Geräte gemäß der EMC-Richtlinie (89/336/EWG) und der CE-Richtlinie (93/68/EWG) der EU arbeiten.

* Die ubrigen in dieser Bedienungsanleitung erwahnten Firmen-, Produkt-, Formatnamen usw. sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der rechtlichen Eigentumer und werden ausdrucklich anerkannt.

A: Verwenden Sie IMMER das mitgelieferte Netzkabel. Wenn Austausch erforderlich ist, wenden Sie sich an Ihren Vox-Vertragshändler.
B: Schalten Sie NICHT den Verstärker ohne angeschlossenes Lautsprecherkabel ein.
C: STELLEN SIE SICHER, dass jegliche eventuell verwendete Gitarrenboxen die richtige Impedanz haben.
D: Versuchen Sie NIEMALS, die Sicherungen zu überbrücken oder Sicherungen falscher Impedanz einzusetzen.
E: Entfernen Sie NIEMALS das Verstärkergehäuse. Im Inneren befinden sich keine vom Anwender zu wartenden Teile.
F: Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten, einschließlich Austausch von Sicherungen und Röhren, dem qualifizierten Wartungspersonal. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät auf jegliche Weise beschädigt wurde, wie etwa bei Beschädigung von Netzkabel oder Stecker, bei Eindringen von Flüssigkeiten oder Gegenständen ins Innere, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht richtig arbeitet, oder fallengelassen wurde.

VORSICHT: Jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von dem Aussteller der Konformitätserklärung genehmigt wurden können die Erlaubnis zum Betrieb des Geräts hinfällig werden lassen.

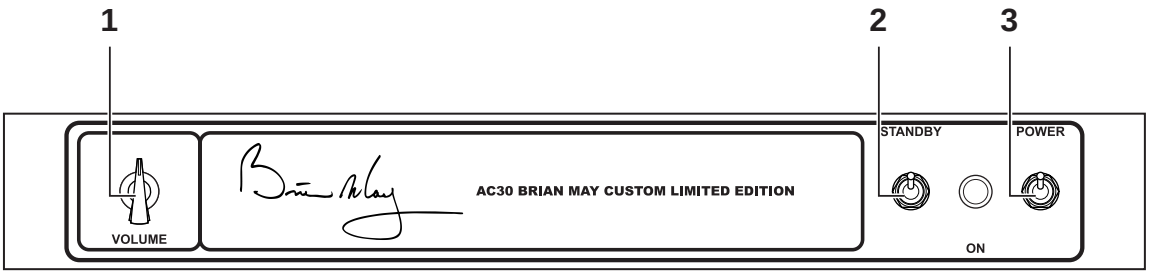
Hinweis: Es wird empfohlen, als Audiokabel, mit Ausnahme des Lautsprecherkabels zum Anschluss des AC30BM, nur abgeschirmte Kabel höchster Qualität zu verwenden. Die Kabel sollen nicht länger als 10 Meter sein.
Immer ein nicht abgeschirmtes, von Vox zugelassenes Lautsprecherkabel mit dem Verstärker AC30BM und Gitarrenboxen verwenden.

WARNUNG: Nicht Ventilationsschlitze verdecken und immer freien Luftstrom um den Verstärker sicherstellen!

BEDIENHINWEISE

Erstmal vielen Dank für deine Entscheidung zu einem AC30 ‘BRIAN MAY LIMITED EDITION’.

BEDIENFELD



Frontseitige Bedienelemente
Das Bedienfeld ähnelt einer bayerischen Nobelkarosse – hier ist Minimalismus angesagt.

1. VOLUME-Regler

Hiermit wird die allgemeine Lautstärke des Amps eingestellt. Bei Anwahl eines kleinen Wertes bleibt der Sound „clean” und besticht durch eine exzellente Definition (was bei Aktivieren der BOOST-Schaltung noch mehr auffällt). Wenn du jedoch auf Endlos-Sustain und ein (gepflegtes) Gebrüll stehst, musst du den Regler voll aufdrehen. Dass dann auch der Pegel zunimmt, dürfte klar sein.
Brian wählt hier immer VOLLES ROHR.

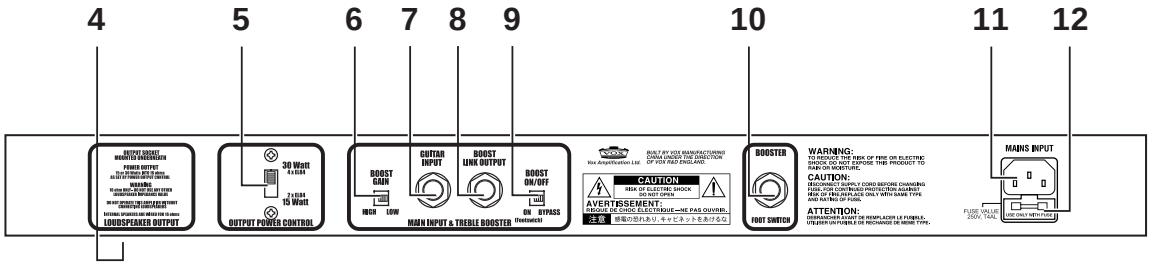
2. STANDBY-Schalter:

Hiermit sorgst du dafür, dass der Verstärker die richtige Betriebstemperatur erreicht, bevor die Stromversorgung angeknipst wird.
Stelle sowohl den POWER- als auch den STANDBY-Schalter in die „OFF”-Position, bevor du den Netzanschluss löst bzw. herstellst.
Aktiviere immer zuerst den POWER-Schalter und warte 2~3 Minuten, bevor du STANDBY aktivierst. Damit verlängerst du nämlich die Lebenserwartung der internen Röhren. Der STANDBY-Schalter ist zudem für Live-Anwendungen praktisch, weil die Röhren in den Spielpausen weiterhin chambriert werden.

3. POWER-Schalter:

Hiermit schaltest du die Stromversorgung des Verstärkers ein und aus. Drücke ihn hinunter (zur Rückseite des Amps), um die Elektronen einströmen zu lassen.
Drücke ihn nach oben (zur Vorderseite), um den Verstärker wieder auszuschalten.
Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport musst du den Amp unbedingt ausschalten.

RÜCKSEITE



Rückseitiges Bedienfeld

4. LOUDSPEAKER-Buchse (an der Chassis-Unterseite)

Hierbei handelt es sich um einen 16 -A usgang für die internen Celestion G12 Alnicos (zwei in Serie verkabelte 8 -Lautsprecher). Bei Bedarf kannst du hier eine externe Box anschließen (und den internen Lautsprechern also eine Pause gönnen). Die externe Box muss eine Gesamtimpedanz von 16 aufw eisen und mindestens 40W RMS ertragen.

5. OUTPUT POWER CONTROL-Schalter

Hiermit kannst du die Leistung deines AC30 „Brian May“ von 30W (eigentlich sogar 33W) zu jener eines AC15 (sprich: 15W) drosseln.

Der AC30 „Brian May“-Verstärker enthält eine von VOX erfundene Schaltung, mit der die Leistung WIRKLICH und FACHMÄNNISCH reduziert wird – indem ganz einfach 2 der 4 Ausgangsröhren abgekoppelt werden. Dabei wird auch wird die „Bias“-Schaltung geändert (da es sich um einen Amp mit Kathodenvorspannung handelt, wird der Kathodenwiderstand geändert). Schließlich beeinflusst diese Schaltung noch die Impedanz des Ausgangswandlers, damit sich die 2 noch aktiven Röhren auch weiterhin richtig wohlfühlen.

6. BOOST GAIN-Schalter

Hiermit wählst du die Pegelanhebung der internen „Boost“-Schaltung: stark oder gering. Mit „HIGH“ wird der Pegel maximal angehoben, was dann genau wie Brians „Booster“-Pedal klingt.

Jenes Pedal bietet zwar keine „LOW“-Einstellung, aber ein Flexibilitätsplus nimmt uns selbst Brian nicht übel. Hier entspricht das „Voicing“ der Höhen und Mitten zwar der „HIGH“-Einstellung, allerdings wird der Pegel weniger intensiv frisiert.

7. GUITAR INPUT-Buchse

OK, sie befindet sich an einer etwas ungewohnten Stelle, aber hier musst du definitiv deine Gitarre einstöpseln!

Als Sound-Feinschmecker ist dir bestimmt geläufig, dass man dafür ein hochwertiges Gitarrenkabel verwenden sollte.

Nicht geschirmte (Lautsprecher-)Kabel sind GIFT für diese Verbindung.

8. BOOST LINK OUTPUT-Buchse

Diese Buchse befindet sich im Signalweg hinter dem „Booster“ und könnte mit einem anderen Verstärker, einem Effektgerät usw. verbunden werden. Wenn du noch einen zweiten AC30 „Brian May“ besitzt, muss diese Buchse mit dessen Gitarreneingang verbunden werden. Die „Booster“-Schal-

tung des zweiten Amps darf aber nicht aktiviert werden, wenn das Signal noch zu weiteren Amps durchgeschleift werden soll. Prinzipiell solltest du den BOOST ON/OFF-Schalter (9) bei einer solchen Konfiguration deaktivieren.

9. BOOST ON/OFF-Schalter

„ON“ bedeutet, dass die BOOST-Schaltung aktiv ist (dafür kann man übrigens einen Fußtaster (10) verwenden). In der „BYPASS“-Stellung ist die BOOST-Schaltung aus (auch der Fußtaster funktioniert dann nicht mehr).

10. BOOSTER FOOTSWITCH-Buchse

Hier kann der beiliegende Fußtaster (VOX VF001) angeschlossen werden. Wenn die BOOST-Schaltung aktiv ist, leuchtet die Diode ROT. Wenn sie nicht leuchtet, ist die BOOST-Schaltung aus.

11. MAINS INPUT

Hier muss das beiliegende Netzkabel angeschlossen werden.
Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Überprüfe vor Herstellen des Netzanschlusses und Einschalten des Verstärkers, ob er mit der am Einsatzort angebotenen Netzspannung betrieben werden darf. Wende dich im Zweifelsfall an deinen VOX-Händler.

12. Sicherung

Diese Sicherung verhindert, dass der Verstärker im Falle einer elektrischen Störung völlig durchschmort. Beachte die Spezifikation dieser Sicherung auf der Rückseite. Verwende nur Sicherungen des angegeben Typs.

Technische Daten

Ausgangsleistung:	30W RMS bei 8- oder 16 -Lautsprecherlast.
Interne Lautsprecher:	2x 8 , 12", 15W VOX/Celestion AlniCo Blue
Stromversorgung:	GZ34/5AR4 Gleichrichter, modifizierte Stromversorgung des AC30.
Endstufe:	12AX7/ECC83 Phasenschieber, 4x EL84/6BQ5 „Push-Pull“-Röhren mit Kathode, Mindestleistung: 30W RMS an 16 , umschaltbar auf 15W RMS .
Vorverstärker:	12AX7/ECC83-Röhren, modifizierte „Normal“-Kanalschaltung des AC30.

„Boost“-Schaltung am Eingang:

Hohe Mitten und Höhen (Anhebung ±46dB), diskrete Transistorschaltung, umschaltbar per Fußtaster.

Spannungsanforderungen:

100V/120V oder 230V/240V~, 50 bzw. 60Hz, je nach Auslieferungsland (voreingestellt). Siehe das Typenschild auf der Rückseite.

Warnung!–Als Ersatz nur Sicherungen des gleichen Typs und mit denselben Werten verwenden.

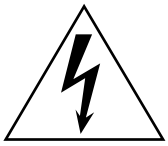
Abmessungen:	705 x 540 x 265mm (B x H x T)
Gewicht:	33,5kg
Lieferumfang:	Netzkabel, VF001 Fußtaster, Verstärkerhülle

Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
URL= http://www.voxamps.de, www.korg-guitar.de/produkte/vox/

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- Guarde estas instrucciones.
- Cumpla estas instrucciones.
- Siga todas las intrucciones.
- No utilizar este aparato cerca del agua.
- Los aparatos enchufados a la corriente eléctrica no deben ser expuestos a goteos o salpicaduras, así como no colocar recipientes que contengan líquido encima de los mismos.
- Limpiar exclusivamente con un trapo suave.
- No bloquee las aberturas de ventilación. Instale según las instrucciones del fabricante.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- No elimine la toma de tierra del conector de corriente. Es un cable color amarillo con franjas vedes.
- Proteja el cable de alimentación de pinzamientos, así como el conector de corriente.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- Desconectar el interruptor de corriente no aisla completamente el aparato de la línea de corriente, se debe desenchufar el conector de corriente si no se va a usar por largos periodos de tiempo.
- Instale este aparato cerca de una toma de corriente y deje el enchufe fácilmente accesible.
- ATENCIÓN - Este aparato debe ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Delegue el mantenimiento del aparato en manos de personal autorizado. Se requiere de revisión cuando el aparato ha sido dañado de algún modo, como daños en el cable de alimentación, ha caído líquido dentro o el aparato ha sido expuesto a la lluvia, no opera correctamente o se ha sufrido algún impacto.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.

WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.

El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

Símbolo CE para Normas Unificadas Europeas

La marca CE que exhiben nuestros productos que funcionan a Corriente Alterna, hasta el 31 de Diciembre de 1996 significa que cumplen la Directiva EMC (89/336/EEC) y la Directiva sobre la marca CE (93/68/EEC).
Y, la marca CE que exhiben después del 1 de Enero de 1997, significa que cumplen la Directiva EMC (89/336/EEC), la Directiva sobre la marca CE (93/68/EEC) y la Directiva de Bajo Voltaje (73/23/EEC).
Asimismo, la marca CE que exhiben nuestros productos que funcionan con baterías, significa que cumplen la Directiva EMC (89/336/EEC) y la Directiva sobre la marca CE (93/68/EEC).

* Los nombres de empresas, nombres de productos y nombres de formatos, etc., son marcas registradas de sus respectivos propietarios.

A Use SIEMPRE el cable de red suministrado, si es necesario reemplazarlo, por favor póngase en contacto con su distribuidor Vox autorizado.
B NO encienda el amplificador sin un altavoz conectado.
C ASEGÚRESE que si usa recintos acústicos de extensión éstos sean de la impedancia adecuada.
D NO INTENTE NUNCA puentear los fusibles o usar fusibles que no sean iguales a los suministrados.
E DO INTENTE abrir el chasis del amplificador, no existen partes que requieran la intervención del usuario.
F Cualquier mantenimiento o reparación debe ser llevado a cabo por personal cualificado, incluyendo el reemplazo de fusibles y válvulas. Es necesario llevar el aparato al servicio post venta cuando se ha dañado de cualquier forma, por ejemplo si el cable o enchufe de alimentación se han dañado, han caído líquidos u objetos al aparato, el aparato ha sido expuesto a la lluvia o humedad, el aparato no funciona normalmente o se ha caído.

PRECAUCIÓN: Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte encargada del mantenimiento puede anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

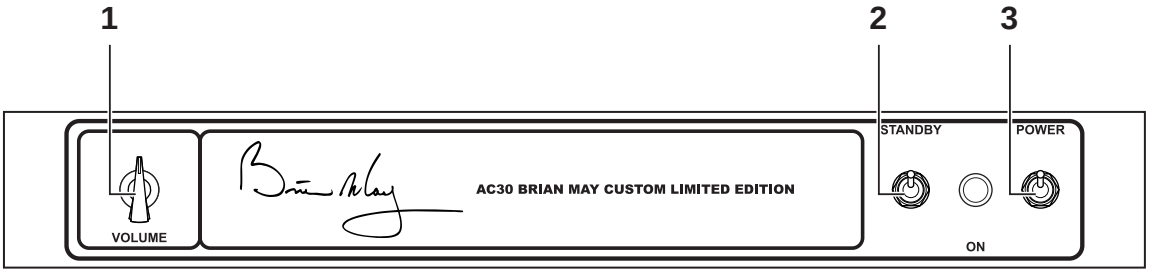
Nota: se recomienda que todos los cables de audio, con la excepción del cable de altavoz, usados para conectar el AC30BM sean de gran calidad y apantallados. No deben exceder los 10 metros de longitud.
Use siempre un cable de altavoz no apantallado aprobado por Vox con el amplificador AC30BM y recintos acústicos de extensión.

AVISO: ¡No obstruya las rejillas de ventilación y asegúrese siempre que existe libre movimiento de aire alrededor del amplificador!

INTRODUCCIÓN

Felicidades por la compra del amplificador AC30 BRIAN MAY LIMITED EDITION.

PANEL FRONTAL



(Si decimos que el panel frontal es minimalista, ¡nos quedamos cortos!)

1) Volume:

Este control de Volumen Principal determina el nivel de salida del amplificador.
Con un Ajuste bajo el amplificador ofrece un sonido claro con una articulación de notas cristalina (especialmente con Boost activado), mientras que valores altos hacen que el amplificador se abra y ofrezca un sostenido tipo violín. Ah, y además tendrá un sonido muy fuerte. Ni que decir tiene que el Ajuste favorito de Brian es al MÁXIMO.

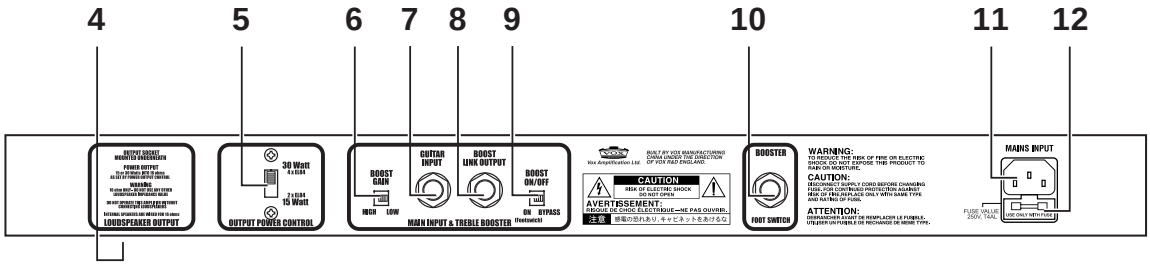
2) Standby:

Este control permite adquirir al amplificador una temperatura correcta de funcionamiento antes de aplicar la alimentación H.T. Asegúrese de que tanto el control POWER como STANDBY están desactivados. Conecte el amplificador (mediante la toma MAINS) a la red eléctrica. Ahora encienda el control POWER. Espere 2 ó 3 minutos, y encienda el control STANDBY. Es importante esta espera para prolongar la vida de las válvulas.
El control STANDBY es muy útil durante las actuaciones en directo, ya que permite mantener las válvulas a una temperatura correcta entre actuaciones y antes de tocar, sin que salga sonido del amplificador.

3) Power:

Este es el interruptor principal de alimentación del amplificador. Asegúrese de que el amplificador está apagado y desconectado de la red antes de moverlo.

PANEL POSTERIOR



4) Loudspeaker Output (montado debajo del chasis)

Conexión de 16 ohmios a los altavoces internos Celestion G12 Alnico (dos altavoces de 8 ohmios conectados en serie). Si es necesario puede desconectar esta toma y conectar la salida del amplificador a una caja de extensión que desee, siempre y cuando soporte una potencia de, al menos, 40 vatios RMS.

5) OUTPUT POWER CONTROL

Este conmutador convierte la salida del AC30 Brian May de potencia total de salida que es 30 vatios (33 vatios con saturación) a la potencia de un AC15, que es 15 vatios.

El amplificador AC30 Brian May tiene un exclusivo circuito VOX que realiza una reducción de potencia VERDADERA y ADECUADA, en el sentido de que desconecta 2 de las 4 válvulas de potencia. También Ajusta el circuito catódico y, lo que es más importante, Ajusta la impedancia del transformador de salida al valor correcto para utilizar solamente dos válvulas de potencia.

6) BOOST GAIN:

Ofrece dos Ajustes de ganancia para el circuito 'Boost' Brian May: High y Low.

El Ajuste High ofrece el máximo aumento de ganancia y es el mismo que el pedal Boost de Brian.

El Ajuste Low, que el pedal de Brian no tiene, pero que ofrecemos para dar mayor flexibilidad, tiene la misma respuesta de agudos y medios pero tiene menor cantidad de ganancia.

7) GUITAR INPUT:

Aunque es un lugar poco convencional para una entrada, sobra decir que aquí es donde debe conectar su guitarra. Use siempre cables apantallados de alta calidad para sus guitarras. NO USE NUNCA un cable no apantallado de altavoz.

8) BOOST LINK OUTPUT:

Esta toma permite una conexión en cascada de la señal de salida de la etapa Booster a otros amplificadores, retardos u otros Efectos, etc. Si usa otro AC30 Brian May, el otro extremo iría a la entrada de guitarra, pero no use el circuito Booster del segundo o posteriores amplificadores. La forma más segura es aislar el circuito Boost usando el conmutador Boost ON/OFF (9).

9) BOOST ON/OFF:

ON permite el uso del circuito BOOST (y permite el control mediante conmutador de pedal (10)). OFF (BYPASS) desactiva el uso del circuito BOOST (y del conmutador de pedal) completamente.

10) BOOSTER FOOTSWITCH:

Esta toma permite conectar el conmutador de pedal suministrado VOX VF001. El LED se ilumina en rojo cuando el circuito BOOST está activo y se apaga cuando el circuito BOOST está inactivo.

11) Mains Input:

El amplificador se suministra con un cable de alimentación extraíble que debe conectarse aquí. El voltaje adecuado para el amplificador está indicado en el panel posterior. Antes de conectarlo por primera vez, asegúrese de que el voltaje es correcto para la zona en la que se encuentra. Si tiene alguna duda consulte con su distribuidor VOX.

12) Mains Fuse:

Este fusible proporciona una protección de seguridad general en caso de que el amplificador tenga un fallo eléctrico. El valor correcto del fusible está especificado en el panel posterior del amplificador. Utilice solamente fusibles con el mismo valor que el indicado.

ESPECIFICACIONES

Potencia de salida: 30 vatios RMS con carga de 8 o 16 ohmios.
Altavoz Interno: 2x 8 ohmios 12", 15 vatios VOX/Celestion AlniCo Blue
Alimentación: Rectificador GZ34/5AR4, fuente de alimentación con circuito modificado AC30.
Amplificador de potencia:
12AX7/ECC83 Phase Splitter, 4x EL84/6BQ5 catódicas, produciendo un mínimo de 30 vatios RMS con una carga de altavoz de 16 ohmios, conmutable a 15 vatios RMS.
Pre-amplificador: 12AX7/ECC83 modificadas AC30, circuito de canal “Normal”.
Circuito Input Boost: High Mid/Treble (aumento aprox. 46dB) — circuito de transistor discreto – funcionamiento mediante conmutador remoto.
Entrada principal: preset 100V o 120V o 230V o 240 V ~ 50 o 60 Hz, dependiendo del país de venta.
Por favor consulte el voltaje exacto de su aparato en el panel posterior del amplificador.
¡Aviso!—Utilice solamente fusibles con el mismo valor que el indicado.
Dimensiones : 705 mm x 540 mm x 265 mm (W x H x D)
Peso : 33.5 Kg
Elementos incluidos: Cable de alimentación, conmutador de pedal VF001, funda protectora

Apariencia y especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.
URL = http://www.voxamps.co.uk

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.
Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor.
Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

VOX AMPLIFICATION LTD. 9 Newmarket Court, Kingston, Milton Keynes, MK10 OAU, UK http://www.voxamps.co.uk/

© 2006 VOX AMPLIFICATION LTD.